



Universidad de Costa Rica  
Centro de Investigación en Identidad y Cultura  
Latinoamericanas (CIICLA)



# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA

*(Inter) acciones entre migración,  
identidad y cultura en el siglo XXI*



16 al 20 de octubre de 2023

Modalidad híbrida

Sede Rodrigo Facio, San Pedro Montes de Oca, San José

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Lunes 16 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

## APERTURA

**8h**

Recibimiento de las personas asistentes al Coloquio

**8:15h - 8:30h**

Inauguración del VII Coloquio

Palabras de la Dra. María de los Ángeles Acuña León, directora del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA).

**8:30h - 8:45h**

Acto cultural

**9h - 10h**

Conferencia inaugural ***Nuevos códigos migratorios: Visiones y representaciones desde Centroamérica*** (Balam Rodrigo, Sistema Nacional de Creadores de Arte de México).

**10h - 10:15h (Café)**

**Lunes 16 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**10:15h - 12h**

**Panel 1**

**Tema: *Violencia y movilidad en la ruta CA-MX-EU***

- *La desaparición de migrantes como tecnología de violencia en la industria de la movilidad, en el corredor Centroamérica - México - Estados Unidos (Sergio Salazar Araya, Universidad de Costa Rica).*
- *De la maquila al Norte. Pasos y condiciones de la movilidad rural hondureña en el modelo de desarrollo excluyente (Delphine Prunier, Universidad Nacional Autónoma de México).*
- *Trabajadores de la industria del humanitarismo para migrantes en México. Subjetividades de cuidados, abandonos, amparos y desamparo laboral (Amarela Varela Huerta, Universidad Autónoma de la Ciudad de México).*
- *Violencias evidentes y violencias invisibles. La naturalización de la violencia en los casos de mujeres migrantes en las Américas (Yerko Castro Neira, Universidad Iberoamericana).*
- *¿Protección a "víctimas" y combate a traficantes? O ¿protección al status quo y combate a migrantes irregularizados en tránsito por el corredor migratorio Región Andina Centroamérica? (Soledad Álvarez Velasco, University of Illinois, Chicago).*

**Modera: Sergio Salazar Araya, Universidad de Costa Rica.**

**12h - 13:15h (Almuerzo)**

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Lunes 16 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**13:15h - 14:30h**

**Mesa 1**

**Ponencia** ¿Sexilio o desplazamiento forzado? Migraciones de personas LGBTI+ salvadoreñas (**Amaral Arévalo, Instituto Fernandes Figueira**).

**Ponencia** El sexilio como motivo narrativo en *Mundo cruel* (2010), de Luis Negrón (**Bernal Monge Gómez, Universidad de Costa Rica**).

**Modera: Natalia Carballo Murillo, Universidad de Costa Rica.**

**14:30h - 14:45h (Café)**

**Lunes 16 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**14:45h - 16:30h**

**Panel 2**

**Tema: *Estéticas feministas decoloniales: narrativas afrolatinas y caribeñas visuales contemporáneas***

- *Estéticas feministas decoloniales. Memorias y resistencias en las narrativas identitarias afro latinas y caribeñas contemporáneas* (**Claudia Mandel Katz, Museo de las Mujeres**).
- *De la Costa Chica a El Nacimiento: memoria fotográfica afromexicana* (**Claudia Pretelin Rios, Instruments of Memory**).
- *Híbridas* (**Luisa Nieves Rondón, Artista visual**).
- *Entre los tejidos de Anancy y la hibridación* (**Sussy Vargas Alvarado, Artista visual**).
- *Mito-Grand Parade* (**Marcela Bertozzi, Fotógrafa documental**).

**Modera: Sussy Vargas Alvarado, Artista visual.**

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Martes 17 de octubre**

Lugar: Sala Álvaro Quesada Soto, Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA), Universidad de Costa Rica

**8h - 17h**

**Taller literario** *Poéticas de la migración y poesía testimonial/documental: una aproximación desde México y Centroamérica* (**Balam Rodrigo, Sistema Nacional de Creadores de Arte de México**).

Organizan: Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) y Facultad de Letras (Maestría en Literatura Latinoamericana).

**Dirigido a estudiantes de posgrado de la Facultad de Letras con previa inscripción.**

**Martes 17 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**8:15h - 9:45h**

**Panel 3**

**Tema: Poéticas alencartianas: traducción, genealogía y migración**

- Variantes éticas y estéticas en una selección de poemas del desplazamiento en la poesía de Alfredo Pérez Alencart (**Yordan Arroyo Carvajal, Universidad de Salamanca**).
- Vaivén de palabras y afectos (**Hernando Cabarcas Antequeras, Universidad de Salamanca**).
- La importancia de la traducción al portugués de la poesía de la migración y exilio de Alfredo Pérez Alencart (**José Cipriano Gómez, Universidad de Salamanca**).
- Poienáutica Alencartiana: Sustrato sefardita en la poética de Alfredo Pérez Alencart (**Caesar Malta Sobreira, Universidade Federal Rural de Pernambuco**).

**Modera: Yordan Arroyo Carvajal, Universidad de Salamanca.**

**9:45h - 10h (Café)**

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Martes 17 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**10h - 11:15h**

**Mesa 2**

**Ponencia** *Vida, viaje, muerte y sepultura en El Libro Centroamericano de los Muertos de Balam Rodrigo* (**Ivannia Barboza Leitón y Marlen Calvo Oviedo, Universidad de Costa Rica**).

**Ponencia** *Geopoética de la migración: Interculturalidad en El Libro Centroamericano de los Muertos de Balam Rodrigo* (**David Cruz Jiménez, University of Washington**).

**Modera: Ivannia Barboza Leitón, Universidad de Costa Rica.**

**12h - 13:15h (Almuerzo)**

**13:15h - 14:30h**

**Mesa 3**

**Ponencia** *Intersubjetividades en trayecto por el centro de Aguascalientes, México* (**María Eugenia Perea Velázquez y Cecilia Torres Carrasco, Universidad Autónoma de Aguas Calientes**).

**Ponencia** *Contra el viento. Otredad, frontera, encuentro de mundos* (**Óscar Alvarado Vega, Universidad de Costa Rica**).

**Modera: Carlos Alexander Garita Víquez, Universidad de Costa Rica.**

**Martes 17 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**14:30h - 14:45h (Café)**

**14:45h - 15:30h**

**Mesa 4**

**Ponencia** *Cuentos de emigrantes: vacíos y búsquedas desesperadas* (**Óscar Alvarado Vega, Universidad de Costa Rica**).

**Ponencia** *Transformaciones del tránsito migratorio en los cuentos "Una visa para Jairo" de Mauricio Orellana y "Enmascarados" de Claudia Hernández* (**Nicole Masís Chacón, Universidad de Costa Rica**).

**Modera: Laura Casasa Núñez, Universidad de Costa Rica.**

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

## Miércoles 18 de octubre

Lugar: Sala Álvaro Quesada Soto, Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA), Universidad de Costa Rica

8h - 10h

**Taller literario** *Poéticas de la migración y poesía testimonial/documental: una aproximación desde México y Centroamérica* (**Balam Rodrigo, Sistema Nacional de Creadores de Arte de México**).

Organizan: Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) y Facultad de Letras (Maestría en Literatura Latinoamericana).

**Dirigido a estudiantes de posgrado de la Facultad de Letras con previa inscripción.**

## Miércoles 18 de octubre

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

8h - 9:30h

Panel 4

**Tema: Representaciones culturales de las migraciones y diásporas centroamericanas contemporáneas: Un acercamiento transísmico e interseccional**

- *Especificidad y parentesco: Poéticas solidarias de las diásporas centroamericanas* (**Ignacio Carvajal, University of California-San Diego**).
- *Narrar la experiencia indígena-cum-migrante en California* (**Gloria Elizabeth Chacón, University of California-San Diego**).
- *Violencia y construcción precaria de la niñez migrante en los filmes costarricenses El camino (2008) y Princesas rojas (2013)* (**Mauricio Espinoza Quesada, University of Cincinnati**).
- *La mercantilización de los migrantes dentro del purgatorio mexicano* (**Judith Martínez, Missouri State University**).

**Modera: Mauricio Espinoza Quesada, University of Cincinnati.**

9:30h - 9:45h (Café)

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

## Miércoles 18 de octubre

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

10h - 11:30h

### Mesa 5

**Ponencia** *La breve y maravillosa vida de Oscar Wao: migración física e interna de un nerd en búsqueda de sí mismo* (**Óscar Alvarado Vega, Universidad de Costa Rica**).

**Ponencia** *Casa en tierra ajena. Una mirada a la migración como proceso de exclusión social* (**Jorge Monge Ortiz, Universidad de Costa Rica**).

**Moderador:** **María Eugenia Perea Velázquez, Universidad Autónoma de Aguascalientes.**

11:30h - 13h (Almuerzo)

## Miércoles 18 de octubre

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

13h - 14:30h

### Mesa 6

**Ponencia** *El derecho humano a migrar más que una utopía* (**Jéssica María Villarreal Salazar, Universidad Estatal a Distancia**).

**Ponencia** *The Slow Genocide of the Central American Child* (**Guadalupe Escobar, University of Nevada**).

**Moderador:** **Dennis Arias Mora, Universidad de Costa Rica.**

14:30h - 14:45h (Café)

14:45h - 15:45h

**Conferencia** *Éxodo climático: Una mirada a la crisis ambiental y migratoria latinoamericana desde textos literarios y culturales* (**Mauricio Espinoza Quesada, University of Cincinnati**).

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Jueves 19 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**8:30h - 10h**

**Mesa 7**

**Ponencia** *Mujeres migrantes venezolanas de sectores populares. Ilusiones de las que se quedaron y las que se fueron a Estados Unidos (2019-2021)* (**Indira La Rosa Arrieta Fuenmayor, Universidad de Costa Rica**).

**Ponencia** *Migrar en Desastre: Una Resistencia Fotográfica en Tijuana* (**Nancy Ríos-Contreras, Universidad de Chapman**).

**Modera: Ronald Rivera Rivera, Universidad de Costa Rica.**

Lugar: Sala Álvaro Quesada Soto, Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA), Universidad de Costa Rica

**10:15h - 10:30h (Café)**

**10:30h - 12h**

**Presentación de libros**

- *Libro centroamericano de los muertos* - Macarena Barahona Riera
- *Marabunta* - Guillermo Acuña González
- *El tañedor de cadáveres* - Ivannia Barboza Leitón
- *Central American Book of The Dead* - Ivannia Barboza Leitón

**Presenta: Ivannia Barboza Leitón, Universidad de Costa Rica.**

**Jueves 19 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**12h - 13:30h (Almuerzo)**

**13:30h - 15h**

**Conferencia** *La poesía sobre las movilidades humanas en Centroamérica: voces, temas, imágenes* (**Guillermo Acuña González, Universidad Nacional de Costa Rica**).

**15h - 15:15h (Café)**

**15:15h - 16:30 h**

**Presentación de libro**

*The Rise of Central American Film. In the Twenty-First Century* de Mauricio Espinoza y Jared List.

**Invitada:** Dra. María Lourdes Cortés Pacheco, Universidad de Costa Rica.

**Presenta: Bertold Salas Murillo, Universidad de Costa Rica.**



# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Viernes 20 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**8:30h - 10h**  
**Panel 5**

**Tema: Derecho y acceso a la salud de la población migrante**

- *Trayectoria de Salud de Personas Migrantes: Expediente Digital de Salud Migrante* (**María Elena Ramos Tovar, Universidad Autónoma de Nuevo León**).
- *El Instituto de Movilidad Humana de UTRGV: Establecimiento, Plan Estratégico, y Resultados Preliminares* (**Luis R. Torres Hostos, University of Texas**).
- *Fallecimientos de personas migrantes en tránsito por América Latina: Una revisión a partir de datos hemerográficos* (**Adelaido García Andrés, Universidad Autónoma de Nuevo León**).
- *Investigación-acción para la transferencia de conocimiento de los sistemas de atención para población migrante* (**Laura Karina Castro Saucedo, Universidad Autónoma de Coahuila**).
- *Diagnóstico sobre las buenas prácticas en la atención de la salud con población en movilidad* (**Rosa María Flores Martínez, Universidad Autónoma de Nuevo León**).

**Modera: Rosa María Flores Martínez, Universidad Autónoma de Nuevo León.**

**10h - 10:15h (Café)**

**Viernes 20 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**10:15h - 12h**  
**Mesa 8**

**Ponencia** *Representación de la memoria, olvido, nostalgia y testimonios del migrante en dos obras centroamericanas: El regreso de una Wetback y las murallas* (**Pedro Javier Zelaya Díaz, Universidad Nacional Autónoma de Honduras**).

**Ponencia** *El fenómeno de la migración irregular venezolana y la injerencia de la Policía Nacional de Colombia* (**Ernesto Fajardo Pascagaza, ECSAN**).

**Modera: Eduardo Madrigal Muñoz, Universidad de Costa Rica.**

**12h - 13:30h (Almuerzo)**

# VII COLOQUIO REPENSAR AMÉRICA LATINA: (Inter) acciones entre migración, identidad y cultura en el siglo XXI

**Vienes 20 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**13:30h - 15h**

**Mesa 9**

**Ponencia** *Actitudes lingüísticas de personas nicaragüenses residentes en Costa Rica: el lenguaje como mecanismo de integración* (**Laura Casasa Núñez, Universidad de Costa Rica**).

**Ponencia** *El espectáculo y la reivindicación del ser Latinx: diásporas, latinidad y Bad Bunny en los Grammy 2023* (**Daniela Lemus y Marisol Pérez López, Universidad Autónoma de México**).

**Ponencia** *Acceso a carreras de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica para personas estudiantes indígenas: Migración, identidad y cultura* (**Grettel Andrade Cambrero, Universidad de Costa Rica**).

**Modera: Olga Beatriz Gutiérrez**

**Vienes 20 de octubre**

Lugar: Auditorio de la Escuela de Tecnologías en Salud, Universidad de Costa Rica

**Clausura**

**15:15h - 15:30h**

Palabras de la Dra. María de los Ángeles Acuña León

**15:30h - 15:45h**

Acto cultural a cargo de la Mag. Ivette Rojas Zeledón

**15:45h - 16:30h**

**Conferencia de cierre** *Narrativas de mujeres migrantes colombianas: Relatos interseccionales, análisis narrativo y reflexiones metodológicas* (**Dra. Luisa Ochoa Chaves y Bach. Ana Belén Calderón Elizondo, Universidad de Costa Rica**).

**16:30h - 17h**

Refrigerio de despedida



UNIVERSIDAD DE  
COSTA RICA



***“Maestro, ¿qué debemos hacer si nos detienen y nos deportan?”, a lo que Él respondió: “Deben migrar setenta veces siete, y si ellos les piden los dólares y los vuelven a deportar, denles todo, la capa, la mochila, la botella de agua, los zapatos, y sacudan el polvo de sus pies, y vuelvan a migrar nuevamente de Centroamérica y de México, sin voltear a ver más nunca, atrás...” (Balam Rodrigo, Libro Centroamericano de los Muertos, p. 25)***